



## CERAMIC FAN HEATER PKH 3000 B1

(GB)

### CERAMIC FAN HEATER

Operation and safety notes

- ⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(HU)

### KERÁMIA LÉGFŰTŐ

Kezelési és biztonsági utalások

- ⚠ A termék csak jól szigetelt helyiségekben, alkalmi használatra alkalmas.

(CZ)

### KERAMICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

- ⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

(SK)

### KERAMICKÝ VYKUROVACÍ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

- ⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(DE)

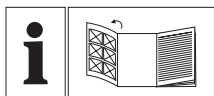
(AT)

(CH)

### KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

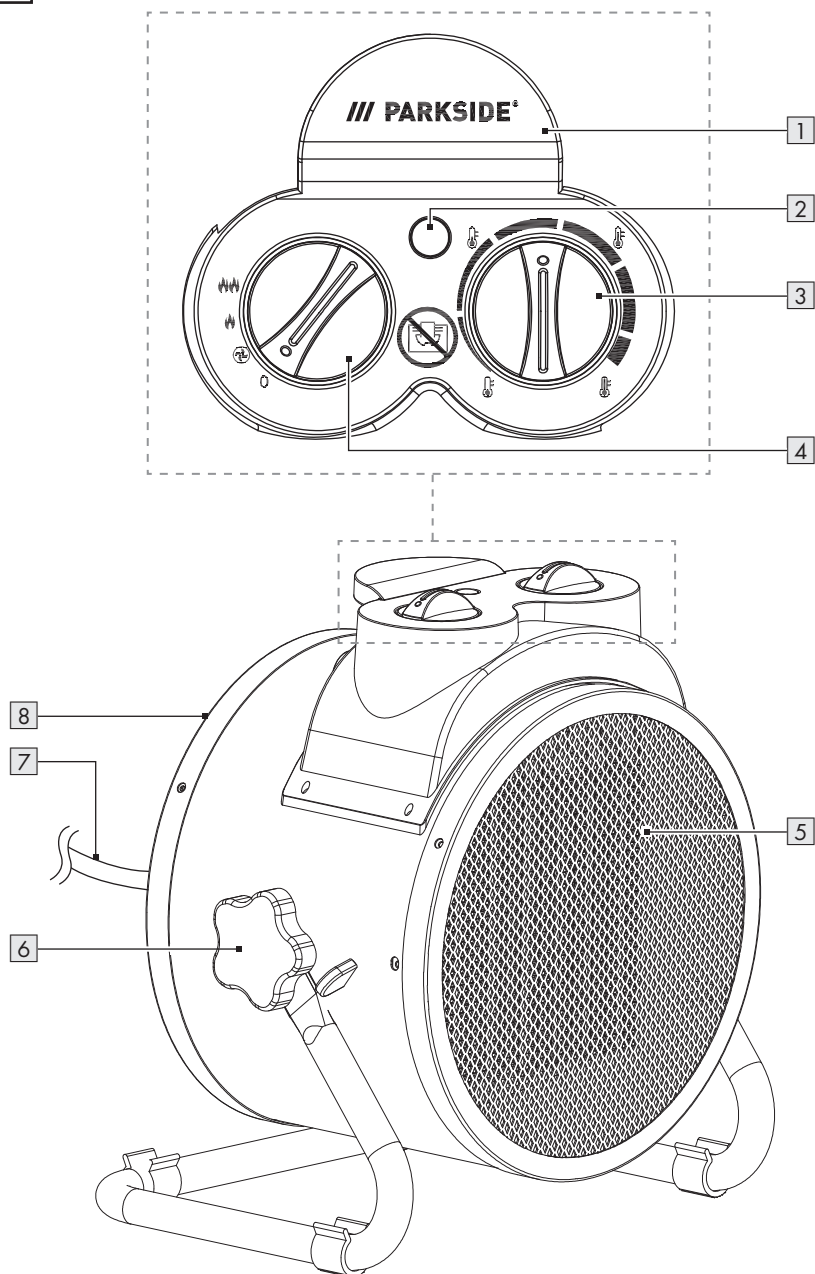
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

- ⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



|          |                                          |        |    |
|----------|------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Operation and safety notes               | Page   | 5  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások          | Oldal  | 20 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 35 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 50 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise      | Seite  | 65 |

**A**



|                                                                  |      |    |
|------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Warnings and symbols used</b>                                 | Page | 6  |
| <b>Introduction</b>                                              | Page | 6  |
| Intended use                                                     | Page | 6  |
| Scope of delivery                                                | Page | 7  |
| Description of parts                                             | Page | 7  |
| Technical data                                                   | Page | 7  |
| <b>Safety instructions</b>                                       | Page | 7  |
| <b>Before first use</b>                                          | Page | 13 |
| <b>Operation</b>                                                 | Page | 13 |
| Set-up location                                                  | Page | 13 |
| Turning on                                                       | Page | 13 |
| Setting the temperature                                          | Page | 14 |
| Adjusting the radiation angle                                    | Page | 14 |
| Turning off                                                      | Page | 14 |
| Overheating protection                                           | Page | 14 |
| <b>Troubleshooting</b>                                           | Page | 15 |
| <b>Transport</b>                                                 | Page | 15 |
| <b>Cleaning and care</b>                                         | Page | 15 |
| Storage                                                          | Page | 15 |
| <b>Disposal</b>                                                  | Page | 16 |
| <b>Warranty</b>                                                  | Page | 17 |
| <b>Information requirements for electric local space heaters</b> | Page | 18 |

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER!</b> This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.      |  | Alternating current / voltage                                                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                           | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (supply frequency)                                                                     |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                           | <b>W</b>                                                                          | Watts                                                                                        |
|  | <b>WARNING!</b> This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death. |  | Danger – risk of electric shock!                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  | <b>NOTE:</b> This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information. |
|  | <b>CAUTION!</b> This symbol in combination with "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.                         |  | Symbol for protective earth                                                                  |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  | <b>WARNING!</b> Do not cover the product to prevent it from overheating.                     |
|  | Use the product in dry indoor spaces only                                                                                                                                 | <b>CE</b>                                                                         | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.        |

## CERAMIC FAN HEATER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product can be used for short-term heating of rooms. It can also be used as a fan with the heating function turned off.

The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

Do not use the product outdoors.

Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.

The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● Scope of delivery

After unpacking the product, make sure that the product is in orderly condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 x Ceramic fan heater
- 1 x Instruction manual

### ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1 Carrying handle
- 2 Control light
- 3 Temperature control
- 4 Heating level switch
- 5 Air outlet
- 6 Knurled screw
- 7 Power cord with power plug
- 8 Air inlet

### ● Technical data

|                                                                                                       |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Input voltage:                                                                                        | 220-240 V~,<br>50 Hz  |
| Nominal power consumption:                                                                            | 3000 W                |
|  Low heating level:  | 1700 W                |
|  High heating level: | 3000 W                |
|  Fan operation:      | 40 W                  |
| Protection class:                                                                                     | I/⚡                   |
| Certification:                                                                                        | GS<br>(TÜV Rheinland) |



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS! KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with limitations



### **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- Always keep children away from the packaging material.

**⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use the product if it is damaged. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

**⚠ WARNING! Risk of injury!**

Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

**⚠ WARNING!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

**Setup instructions**

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Always operate the product on an even, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

## Fire/burn hazard and heat

**⚠ CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



**WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

### **⚠ CAUTION! Fire hazard!**

Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.

- Before use, always check the air inlet and outlet for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate fire-fighting measures.
- Never leave the product unattended while it is in use.

### **⚠ CAUTION! Fire hazard!**

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the air outlet **5** or the air inlet **8**.
- Do not use an extension cord.

### **Electrical safety**

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.

- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

## Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning and care".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

## ● Before first use

- Remove the packing materials.
- Check the product for any damages.

**① NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

## ● Operation

### ● Set-up location

- Place the product on an even, stable surface.
- Maintain the following clearances around the product:
  - 30 cm to the left, right, top, and rear
  - 100 cm to the front

### ● Turning on

- Set the temperature control [3] to  and the heating level switch [4] to 0.
- Connect the power plug [7] to an RCD-protected socket-outlet.

### ① NOTES:

- Make sure that the supply voltage of the socket-outlet meets the requirements described in the "Technical data" chapter.
- Make sure that the power plug [7] is fully inserted into the socket-outlet.

- To turn on the product, turn the heating level switch **[4]** clockwise.

| Position                                                                          | Meaning                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>0</b>                                                                          | Product turned off                       |
|  | <b>Fan operation</b><br>no heating power |
|  | <b>Low heating level</b><br>1700 W       |
|  | <b>High heating level</b><br>3000 W      |

**NOTES:**

- Heating level switch **[4]** set to ,  or : Control light **[2]** on.
- Heating level switch **[4]** set to **0**: Control light **[2]** off.

## ● Setting the temperature

- To regulate the temperature at high or low heating level, turn the temperature control **[3]** clockwise until it stops.
- As soon as the desired temperature has been reached, turn the temperature control **[3]** counter-clockwise until you hear a clicking sound.

- NOTE:** The integrated thermostat automatically turns the heating function on and off to keep the temperature at a constant level.

| Position                                                                            | Meaning                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | lowest temperature range         |
|  | low to medium temperature range  |
|  | medium to high temperature range |
|  | highest temperature range        |

## ● Adjusting the radiation angle

- Changing the radiation angle of the air outlet **[5]**: Use the knurled screw **[6]** to turn the housing to the desired angle.

- NOTE:** Do not touch the product with wet hands or if the product's housing is hot.

## ● Turning off

- NOTE:** If you have used the product at high or low heating power, let the product run in fan mode for about 30 seconds. This will prevent heat build-up in the housing.

- Set the temperature control **[3]** to  and the heating level switch **[4]** to **0**.
- Disconnect the power plug **[7]** from the socket-outlet.

## ● Overheating protection

- The product is equipped with overheating protection. If the product overheats, the heating element will turn off automatically. However, the fan continues to run so that rapid cooling is achieved. The product will turn on again automatically once it has cooled down properly.

- WARNING!** There is usually a reason for overheating! It can indicate a fire hazard!

- Check whether the product is giving off sufficient heat:
  - Is the product covered or is it too close to a wall or other obstruction?
  - Is the grid blocked in the front or at the back?
  - Is the fan blocked?
- Rectify the problem if possible, or contact the service hotline (see the section "Service").

● **Troubleshooting**

| Problem                          | Cause                                                      | Solution                                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| The product cannot be turned on. | The power plug [7] is not connected.                       | Connect the power plug [7] to a socket-outlet.                  |
|                                  | The socket-outlet does not deliver any voltage.            | Check the house fuses.                                          |
| The product does not heat up.    | The heating level switch [4] is not turned on.             | Set the heating level switch [4] to the desired operation mode. |
|                                  | The temperature control [3] is set to the lowest position. | Set the temperature control [3] to the highest position.        |
|                                  | The heating element is defective.                          | Notify the customer service.                                    |

● **Transport**

- ⚠ **WARNING!** Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Carry the product by the provided carrying handle [1] only.

● **Cleaning and care**

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the power plug [7] from the socket-outlet before cleaning the product.
- ⚠ **WARNING!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
  - Do not let any water or other liquids enter the product interior.
  - Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
  - Let all parts dry completely after cleaning.
  - Use a vacuum cleaner to clean the safety guards of the air inlet [8] and the air outlet [5] when they have become dirty.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Ceramic fan heater, PKH 3000 B1, HG07991

| Item                                     | Symbol              | Value | Unit | Item                                                                         | Unit     |
|------------------------------------------|---------------------|-------|------|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Heat output</b>                       |                     |       |      | <b>Type of heat input</b>                                                    |          |
| Nominal heat output                      | $P_{\text{nom}}$    | 3.0   | kW   | Manual heat charge control, with integrated thermostat                       | [yes/no] |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{\text{min}}$    | 1.5   | kW   | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | [yes/no] |
| Maximum continuous heat output           | $P_{\text{max, c}}$ | 3.0   | kW   | Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | [yes/no] |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |                     |       |      | Fan assisted heat output                                                     | [yes/no] |
| At nominal heat output                   | $e_{\text{max}}$    | 3.0   | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control</b>                          |          |
| At minimum heat output                   | $e_{\text{min}}$    | 1.5   | kW   | Single stage heat output and no room temperature control                     | [yes/no] |
| In standby mode                          | $e_{\text{SB}}$     | N/A   | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                       | [yes/no] |
|                                          |                     |       |      | With mechanic thermostat room temperature control                            | [yes/no] |
|                                          |                     |       |      | With electronic room temperature control                                     | [yes/no] |
|                                          |                     |       |      | Electronic room temperature control plus day timer                           | [yes/no] |
|                                          |                     |       |      | Electronic room temperature control plus week timer                          | [yes/no] |

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Ceramic fan heater, PKH 3000 B1, HG07991

| Item            | Symbol                                                                  | Value | Unit | Item                                                 | Unit     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|-------|------|------------------------------------------------------|----------|
|                 |                                                                         |       |      | Other control options                                |          |
|                 |                                                                         |       |      | Room temperature control, with presence detection    | [yes/no] |
|                 |                                                                         |       |      | Room temperature control, with open window detection | [yes/no] |
|                 |                                                                         |       |      | With distance control option                         | [yes/no] |
|                 |                                                                         |       |      | With adaptive start control                          | [yes/no] |
|                 |                                                                         |       |      | With working time limitation                         | [yes/no] |
|                 |                                                                         |       |      | With black bulb sensor                               | [yes/no] |
| Contact details | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>GERMANY |       |      |                                                      |          |

|                                                                     |       |    |
|---------------------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b>            | Oldal | 21 |
| <b>Bevezető</b>                                                     | Oldal | 21 |
| Rendeltetésszerű használat                                          | Oldal | 21 |
| A csomagolás tartalma                                               | Oldal | 22 |
| A részegységek leírása                                              | Oldal | 22 |
| Műszaki adatok                                                      | Oldal | 22 |
| <b>Biztonsági utasítások</b>                                        | Oldal | 22 |
| <b>Mielőtt először használná</b>                                    | Oldal | 28 |
| <b>Kezelés</b>                                                      | Oldal | 28 |
| Elhelyezés                                                          | Oldal | 28 |
| Bekapcsolás                                                         | Oldal | 28 |
| A hőmérséklet beállítása                                            | Oldal | 29 |
| A légfúvás irányának beállítása                                     | Oldal | 29 |
| Kikapcsolás                                                         | Oldal | 29 |
| Túlhevülés elleni védelem                                           | Oldal | 29 |
| <b>Hibaelhárítás</b>                                                | Oldal | 30 |
| <b>Szállítás</b>                                                    | Oldal | 30 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                                          | Oldal | 30 |
| Tárolás                                                             | Oldal | 30 |
| <b>Mentesítés</b>                                                   | Oldal | 31 |
| <b>Garancia</b>                                                     | Oldal | 32 |
| <b>Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez</b> | Oldal | 33 |

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.                             |  Váltóáram / -feszültség                                                                                   |
|                                                                                  |                                                                                                                               | <b>H<sub>z</sub></b> Hertz (hálózati frekvencia)                                                                                                                                            |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               | <b>W</b> Watt                                                                                                                                                                               |
|  | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet. |  Veszély – Áramütésveszély!                                                                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               |  <b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet. |
|  | <b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.                       |  A földelés szimbóluma                                                                                     |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               |  <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.                        |
|  | A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.                                                                                                                                                     | <b>CE</b> A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.                                                                                                  |

## KERÁMIA LÉGFŰTŐ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

A termék helyiségek rövid távú fűtésére használható. Emellett használható ventilátorként fűtési funkció nélkül is.

A termék nem használható olyan helyiségekben, melyekben speciális körülmények vannak jelen, pl. maró hatású vagy robbanásveszélyes légkörben (por, gőzök vagy gázok).

Ne használja a terméket szabadban.

A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék kifogástalan állapotban van-e. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1x Kerámia légfűtő
- 1x Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Hordfűl
- 2 Jelzőfény
- 3 Hőmérséklet-szabályozó
- 4 Fűtésszintkapcsoló
- 5 Légfűvő nyílás
- 6 Recés fejű csavar
- 7 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 8 Légbemeneti nyílás

## ● Műszaki adatok

|                                                                                                    |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Bemenő feszültség:                                                                                 | 220-240 V~,<br>50 Hz |
| Névleges bemenő teljesítmény:                                                                      | 3000 W               |
|  Alacsony hőfok: | 1700 W               |
|  Magas hőfok:    | 3000 W               |
|  Ventilátorüzem: | 40 W                 |
| Védelmi osztály:                                                                                   | I/⚡                  |
| Tanúsítvány:                                                                                       | GS (TÜV Rheinland)   |



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS! ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők



### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

**⚠ VIGYÁZAT!** A termék nem játékszer! A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatával járó veszélyeket.

- A 3 éven aluli gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha felügyeletet biztosít számukra.

- 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek akkor kapcsolhatják be és ki a terméket, ha számukra felügyeletet biztosítanak, illetve a termék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak és megértették az azzal járó veszélyeket, emellett a termék normális üzemi helyzetben van elhelyezve vagy beszerelve. 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem dughatják be a termék elektromos csatlakozóját a konnektorba, nem szabályozhatják és/vagy szerelhetik a készüléket.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermeknek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### **⚠ VIGYÁZAT!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

### **Elhelyezési tanácsok**

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók és úszómedencék közelében.
- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

## Tűz és égési sérülések veszélye, magas hő

**⚠ VIGYÁZAT!** A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös elővigyázatosság szükséges, ha a közelben gyermekek vagy sérülékeny személyek tartózkodnak.



### FIGYELMEZTETÉS!

A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.

### ⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!

Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A terméket ne tegye szekrénybe.

- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy más éghető anyagok közelében.
- A terméket tartsa legalább 100 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).

- Rendszeresen takarítsa le a port és a szennyeződések egy puha, száraz ruha segítségével.
- Minden bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a légbemeneti és a légkifúvó nyílás szennyeződésektől és portól mentes-e. Ha a légbemeneti vagy a légkifúvó nyílás szennyeződött, az akadályozhatja a levegő átáramlását. Ennek következtében a termék túlhevülhet.
- A termék közeléből távolítson el minden olyan szilárd, folyékony vagy gáz halmazállapotú anyagot, melyek könnyen meggyulladhatnak.
- Ne dugja az ujjait vagy más idegen tárgyakat a termék nyílásaiba.
- SOHA ne tartsa a kezét a fűtőelemeken.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

- Amennyiben tűz ütne ki, az eloltás megkezdése előtt először húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket használat során ne hagyja felügyelet nélkül.

### **⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!**

A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel. A termék bekapcsoláskor lehet, hogy például épp le van takarva.

- Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.
- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Ne használja a terméket függönyök, szekrények vagy más éghető anyagok közelében vagy azok alatt.

- A terméket egyenletes, stabil és hőálló felületre helyezze.
- Ne tegyen semmilyen nyílt lángot, pl. gyertyákat a termékre.
- Soha ne takarja le a légkifúvó nyílást 5 vagy a légbemeneti nyílást 8.
- Ne használjon hosszabbítókábeleket.

## **Elektromos biztonság**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Áramütésveszély!**

A terméket csak RCD védett konnektorral használja.

- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klíma berendezések stb.).

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácszeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos vezeték vagy a hálózati csatlakozó sérült, ha a termék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves kézzel. Ne használja a terméket különösen nyirkos környezetben.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetékét ne tekerje a termék köré.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő információk megegyeznek-e a helyi hálózat feszültségi adataival. A terméket váltóáramra csak földelt konnektoron keresztül csatlakoztassa, ellenkező esetben az áramütés elleni védelem nem biztosított.
- Hibás működés esetén húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

## Tisztítás és tárolás

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

## ● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Ellenőrizze a termék épségét.

**❗ MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a reccsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

## ● Kezelés

### ● Elhelyezés

- A terméket helyezze egyenletes, stabil felületre.
- A termék körül tartsa be az alábbi távolságokat:
  - 30 cm balra, jobbra, fent, és hátul
  - 100 cm elöl

### ● Bekapcsolás

- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót **3**  állásba, a fűtésszintkapcsolót **4** pedig **0** állásba.
- Dugja be az elektromos csatlakozót **7** egy RCD védett konnektorba.

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ellenőrizze, hogy a konnektor hálózati feszültsége megfelel-e a „Műszaki adatok” című részben leírt követelményeknek.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó **7** teljesen be van-e dugva a konnektorba.

- A termék bekapcsolásához fordítsa el a fűtésszintkapcsolót [4] az óramutató járásával megegyező irányban.

| Állás                                                                             | Jelentés                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 0                                                                                 | A termék ki van kapcsolva            |
|  | <b>Ventilátorüzem</b><br>nincs fűtés |
|  | <b>Alacsony hőfok</b><br>1700 W      |
|  | <b>Magas hőfok</b><br>3000 W         |

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Fűtésszintkapcsoló [4] az ,  vagy az  állásban: A jelzőfény [2] világít.
- Fűtésszintkapcsoló [4] a 0 állásban: A jelzőfény [2] nem világít.

## ● A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet szabályozásához alacsony vagy magas hőfokon fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót [3] ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban.
- Amint elérte a kívánt hőmérsékletet, fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót [3] az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg egy kattánást nem hall.

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Az intelligens termosztát a hőmérséklet állandó szinten tartásához automatikusan be- és kikapcsolja a fűtést.

| Állás                                                                               | Jelentés                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | legalacsonyabb hőmérsékleti tartomány      |
|  | alacsony és közepes hőmérsékleti tartomány |
|  | közepes és magas hőmérsékleti tartomány    |
|  | legmagasabb hőmérsékleti tartomány         |

## ● A légfúvás irányának beállítása

- A légfúvó nyílás [5] szögének megváltoztatása: A recés fejű csavarral [6] állítsa be a keretet a kívánt szögbe.

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Ne érjen a termékhez nedves kézzel, vagy ha a termék burkolata forró.

## ● Kikapcsolás

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Ha a terméket magas vagy alacsony hőfokon használta, működtesse a terméket kb. 30 másodpercig ventilátorüzemben. Így a hő nem ragad meg a burkolaton belül.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót [3]  állásba, a fűtésszintkapcsolót [4] pedig 0 állásba.
- Húzza ki a csatlakozót [7] a konnektorból.

## ● Túlhevülés elleni védelem

- A termék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a termék túlzottan felhevül, automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet. A ventilátor eközben tovább forog, hogy a lehűlés gyorsabban végbemehessen. A termék újra bekapcsol magától, amint elegendő mértékben lehűlt.

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A túlhevülésnek általában oka van! Jelenthet tűzvesélyt is!

- Ellenőrizze, hogy a termék hőleadása megfelelő-e:
  - Nincs a termék letakarva, vagy nincs túl közel a falhoz vagy bármi más akadályhoz?
  - Szabadok az előlő vagy a hátulsó rácsok?
  - Nincs letakarva a ventilátor?
- Lehetőség szerint szüntesse meg a problémát, vagy forduljon ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a „Szerviz” című részt).

## ● Hibaelhárítás

| Probléma                          | Ok                                                          | Megoldás                                                      |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| A terméket nem lehet bekapcsolni. | Nincs bedugva az elektromos csatlakozó [7].                 | Dugja be az elektromos csatlakozót [7] a konnektorba.         |
|                                   | A konnektorból nem jön feszültség.                          | Ellenőrizze a helyi biztosítékokat.                           |
| A termék nem fűt.                 | A fűtésszintkapcsoló [4] nincs bekapcsolva.                 | Állítsa a fűtésszintkapcsolót [4] a kívánt üzemmódba.         |
|                                   | A hőmérséklet-szabályzó [3] a legalacsonyabb fokozaton van. | Állítsa a hőmérséklet-szabályzót [3] a legmagasabb fokozatra. |
|                                   | A fűtőelem meghibásodott.                                   | Forduljon az ügyfélszolgálatához.                             |

## ● Szállítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.

- A terméket csak az arra kijelölt hordfűlnél [1] fogva szállítsa.

## ● Tisztítás és ápolás

**⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót [7] a konnektorból.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.
- A légkifúvó nyílás [8] és a légbemeneti nyílás [5] védőrácsait tisztítsa meg egy porszívó segítségével, ha azokon szennyeződést talál.

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyasztószeknek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

### Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



| Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez |                     |            |              |                                                                                                              |              |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Modellazonosító(k): Kerámia légfűtő, PKH 3000 B1, HG07991    |                     |            |              |                                                                                                              |              |
| Adat                                                         | Jel                 | Érték      | Mértékegység | Adat                                                                                                         | Mértékegység |
| <b>Fűtőteljesítmény</b>                                      |                     |            |              | <b>A fűtés szabályozásának módja</b>                                                                         |              |
| Névleges fűtési teljesítmény                                 | $P_{\text{nom}}$    | 3,0        | kW           | A fűtés kézi szabályozása beépített hőmérséklet-szabályozóval                                                | [igen/nem]   |
| Legalacsonyabb fűtési teljesítmény (tájékoztató érték)       | $P_{\text{min}}$    | 1,5        | kW           | A fűtés kézi szabályozása a helyiség hőmérsékletének és/vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével       | [igen/nem]   |
| Maximális folyamatos fűtési teljesítmény                     | $P_{\text{max, c}}$ | 3,0        | kW           | A fűtés elektromos szabályozása a helyiség hőmérsékletének és/vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével | [igen/nem]   |
| <b>Segédáram-felhasználás</b>                                |                     |            |              | Hőleadás ventilátoros rásegítéssel                                                                           | [igen/nem]   |
| Névleges fűtőteli-<br>jesítménynél                           | $e_{\text{max}}$    | 3,0        | kW           | <b>A hőteljesítmény és a helyiség hőszabályozásának módja</b>                                                |              |
| Legalacsonyabb fűtési teljesítménynél                        | $e_{\text{min}}$    | 1,5        | kW           | Lépcsőzetes fűtési teljesítmény, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül                              | [igen/nem]   |
| Készenléti módban                                            | $e_{\text{SB}}$     | Nem ismert | kW           | Két vagy több manuálisan beállítható fokozat, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül                 | [igen/nem]   |

## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Modellazonosító(k): Kerámia légfűtő, PKH 3000 B1, HG07991

| Adat                      | Jel | Érték | Mértékegység | Adat                                                                            | Mértékegység |
|---------------------------|-----|-------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|                           |     |       |              | A helyiség hőmérsékletének szabályozása mechanikus hőmérséklet-szabályozóval    | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | A helyiség hőmérsékletének szabályzásával                                       | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | A helyiség hőmérsékletének szabályozása napszakos szabályzással                 | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | A helyiség hőmérsékletének szabályozása a hét napjainak megfelelő szabályzással | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | <b>További szabályozási lehetőségek</b>                                         |              |
|                           |     |       |              | A helyiség hőmérsékletének szabályozása a jelenlét érzékelésével                | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | A helyiség hőmérsékletének szabályozása a nyitott ablak érzékelésével           | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | Távszabályzóval                                                                 | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályzásával                                  | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | A működési idő korlátozásával                                                   | [igen/nem]   |
| Kapcsolatfelvételi adatok |     |       |              | Feketegömb-érzékelővel                                                          | [igen/nem]   |
|                           |     |       |              | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>NÉMETORSZÁG     |              |

|                                                     |        |    |
|-----------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> ..... | Strana | 36 |
| <b>Úvod</b> .....                                   | Strana | 36 |
| Použití ke stanovenému účelu .....                  | Strana | 36 |
| Rozsah dodávky .....                                | Strana | 37 |
| Popis dílů .....                                    | Strana | 37 |
| Technické údaje .....                               | Strana | 37 |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                    | Strana | 37 |
| <b>Před prvním použitím</b> .....                   | Strana | 43 |
| <b>Obsluha</b> .....                                | Strana | 43 |
| Umístění .....                                      | Strana | 43 |
| Zapnutí .....                                       | Strana | 43 |
| Nastavte teplotu .....                              | Strana | 44 |
| Přizpůsobte úhel vyzařování .....                   | Strana | 44 |
| Vypnout .....                                       | Strana | 44 |
| Ochrana proti přehřátí .....                        | Strana | 44 |
| <b>Odstraňování poruch</b> .....                    | Strana | 45 |
| <b>Transport</b> .....                              | Strana | 45 |
| <b>Čištění a péče</b> .....                         | Strana | 45 |
| Skladování .....                                    | Strana | 45 |
| <b>Zlikvidování</b> .....                           | Strana | 46 |
| <b>Záruka</b> .....                                 | Strana | 47 |
| <b>Údaje k elektrickým lokálním topidlům</b> .....  | Strana | 48 |

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.       |  | Střídavý proud/napětí                                                                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                       | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (síťová frekvence)                                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                       | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                                                                 |
|  | <b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt. |  | Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!                                                        |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |  | <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace. |
|  | <b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.      |  | Symbol ochranného uzemnění                                                                           |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |  | <b>VAROVÁNÍ!</b> Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.                        |
|  | Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.                                                                                                                                | <b>CE</b>                                                                         | Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.                            |

## KERAMICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek slouží pro krátkodobé vytápění místností. Může být také použit jako ventilátor bez funkce topení.

Výrobek není vhodný pro použití v místnostech, kde existují zvláštní podmínky, jako je korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn).

Nepoužívejte výrobek venku.

Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za neobjednáte a nesou značné riziko nehody.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### ● Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

1x Keramický topný ventilátor

1x Návod k obsluze

### ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Kontrolka
- 3 Regulátor teploty
- 4 Spínač stupně ohřevu
- 5 Výstup vzduchu
- 6 Šroub s rýhovanou hlavou
- 7 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 8 Přívod vzduchu

### ● Technické údaje

|                                                                                                         |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Vstupní napětí:                                                                                         | 220–240 V~,<br>50 Hz |
| Jmenovitý příkon:                                                                                       | 3000 W               |
|  Nízký stupeň ohřevu:  | 1700 W               |
|  Vysoký stupeň ohřevu: | 3000 W               |
|  Provoz ventilátoru:   | 40 W                 |
| Ochranná třída:                                                                                         | I/⚡                  |
| Certifikace:                                                                                            | GS (TÜV Rheinland)   |



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY! USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením



### **⚠ VAROVÁNÍ!** **NEBEZPEČÍ SMRTI** **A NEHOD PRO** **BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

**⚠ OPATRNĚ!** Tento výrobek není dětská hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí v zacházení s elektrickými spotřebiči.

- Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.

- Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití. Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

### Instalační pokyny

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti koupacích van, sprch nebo bazénů.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.

## Nebezpečí požáru/ popálenin a žáru

**⚠️ OPATRNĚ!** Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.



**VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

**⚠️ OPATRNĚ! Nebezpečí požáru!** Ventilační otvory výrobku nezakrývejte. Dbejte na dostatečné větrání. Výrobek nedávejte do skříně.

- Neprovazujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné hořlavé materiály.
- Udržujte výrobek minimálně 100 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).

- Odstraňujte pravidelně prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte přívod a výstup vzduchu na nečistoty a prach. Nečistý přívod resp. výstup vzduchu zabraňuje vzduchu v průtoku. V důsledku toho se může výrobek přehřívat.
- Odstraňte všechny pevné, kapalně a plynné materiály, které se mohou snadno vznítit, z prostoru ohřevu výrobku.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku.
- Nedržte NIKDY své ruce na topných tělesech.
- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

- V případě požáru, než zavedete vhodná opatření pro boj s požárem, nejprve odpojte kabel ze zásuvky nebo odpojte výrobek od napájení.
- Nenechávejte tento výrobek bez dozoru, dokud je v užívání.

### **⚠️ OPATRNĚ! Nebezpečí**

- požáru!** Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání. Výrobek se může zapnout, když je např. zakryt.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
  - Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
  - Neprovozujte výrobek v blízkosti závěsů, závěsných skříněk nebo jiných hořlavých materiálů.

- Umístěte výrobek na rovnou, stabilní a žáruvzdornou podlahu.
- Neumisťujte otevřené zdroje ohně, například svíčky, na výrobku.
- Nikdy neblokuje výstup vzduchu **5** ani přívod vzduchu **8**.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.

### **Elektrická bezpečnost**

#### **⚠️ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým**

- proudem!** Použijte výrobek jen se zásuvkou chráněnou RCD.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
  - Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
  - Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.

- Chraňte výrobek, přípojn<sup>é</sup> vedení a sířovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte přípojn<sup>é</sup> vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojn<sup>é</sup> vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte sířovou zástrčku a přípojn<sup>é</sup> vedení na poškození.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojn<sup>é</sup> vedení nebo sířová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Když je sířové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nepoužívejte výrobek s mokřými rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se sířové zástrčky mokřými rukama. výrobek nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte sířovou zástrčku ze zásuvky za přípojn<sup>é</sup> vedení. Přípojn<sup>é</sup> vedení nenavíjejte kolem výrobku.

- Zajistěte, aby se informace na typovém štítku síťového zdroje shodovaly se síťovým napětím. Výrobek připojujte pouze ke střídavému proudu prostřednictvím uzemněné zásuvky, jinak není zaručena žádná ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- V případě selhání vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

## Čištění a skladování

- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.

**❗ UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vyvolávat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

## ● Obsluha

### ● Umístění

- Umístěte výrobek na rovný a stabilní povrch.
- Dodržujte následující vzdálenosti kolem výrobku:
  - 30 cm vlevo, vpravo, nahoře a vzadu
  - 100 cm dopředu

### ● Zapnutí

- Nastavte regulátor teploty [3] do polohy  a spínač stupně ohřevu [4] do polohy 0.
- Spojte síťovou zástrčku [7] se zásuvkou chráněnou RCD.

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Zajistěte, aby síťové napětí zásuvky splňovalo požadavky popsané v kapitole „Technické údaje“.
- Ujistěte se, že je síťová zástrčka [7] zcela zasunuta do zásuvky.

- Chcete-li výrobek zapnout, otočte spínačem stupně ohřevu [4] ve směru hodinových ručiček.

| Poloha                                                                            | Význam                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 0                                                                                 | Výrobek vypnut                                 |
|  | <b>Provoz ventilátoru</b><br>žádný topný výkon |
|  | <b>Nízký stupeň ohřevu</b><br>1700 W           |
|  | <b>Vysoký stupeň ohřevu</b><br>3000 W          |

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Spínač stupně ohřevu [4] v poloze  nebo : Kontrolka [2] zapnuta.
- Spínač stupně ohřevu [4] v poloze 0: Kontrolka [2] vypnuta.

### ● Nastavte teplotu

- Chcete-li regulovat teplotu při vysoké nebo nízké úrovni ohřevu, otočte regulátor teploty [3] až na doraz ve směru hodinových ručiček.
- Po dosažení požadované pokojové teploty otáčejte regulátorem teploty [3] proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Integrovaný termostat automaticky zapíná a vypíná funkci topení, aby udržoval konstantní teplotu.

| Poloha                                                                              | Význam                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | nejnižší teplotní rozsah           |
|  | rozsah nízkých až středních teplot |
|  | střední až vysoký teplotní rozsah  |
|  | nejvyšší teplotní rozsah           |

### ● Přizpůsobte úhel vyzařování

- Změňte vyzařovací úhel výstupu vzduchu [5]: Otočte kryt do požadovaného úhlu pomocí šroubu s rýhovanou hlavou [6].

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo když je kryt výrobku horký.

### ● Vypnout

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud jste výrobek používali při vysoké nebo nízké úrovni ohřevu, nechte výrobek běžet v provozu ventilátoru po dobu přibližně 30 sekund. Tím se zabrání hromadění tepla ve skříní.

- Nastavte regulátor teploty [3] do polohy  a spínač stupně ohřevu [4] do polohy 0.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky.

### ● Ochrana proti přehřátí

- Výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se výrobek příliš zahřeje, topné těleso se automaticky vypne. Ventilátor však bude pokračovat v činnosti, aby mohl rychle vychladnout. Výrobek se automaticky znovu zapne, jakmile se odpovídajícím způsobem ochladí.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Přehřátí má obvykle důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!

- Zkontrolujte, zda výrobek může dostatečně předávat teplo:
  - Je výrobek zakrytý nebo stojí příliš blízko zdi nebo jiné překážky?
  - Jsou mřížky na přední nebo zadní straně volné?
  - Je ventilátor zablokovaný?
- Pokud je to možné, opravte problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

## ● Odstraňování poruch

| Problém                  | Příčina                                     | Řešení                                                          |
|--------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Výrobek se nedá zapnout. | Síťová zástrčka [7] není zasunuta.          | Síťovou zástrčku [7] zasuněte do zásuvky.                       |
|                          | Zásuvka nedodává žádné napětí.              | Zkontrolujte domovní pojistky.                                  |
| Výrobek nehřeje.         | Spínač stupně ohřevu [4] není zapnutý.      | Nastavte spínač stupně ohřevu [4] na požadovaný provozní režim. |
|                          | Regulátor teploty [3] je v nejnižší poloze. | Nastavte regulátor teploty [3] do nejvyšší polohy.              |
|                          | Topné těleso je vadné.                      | Obraťte se na oddělení služeb zákazníků.                        |

## ● Transport

**⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.

- Noste výrobek pouze za rukojeť pro přenášení [1] pro to určenou.

## ● Čištění a péče

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy zástrčku [7] ze zásuvky před čištěním výrobku.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.
- Pokud by měly být znečištěny, čistěte ochrannou mřížku pro přívod vzduchu [8] a ochrannou mřížku pro výstup vzduchu [5] vysavačem.

## ● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísla (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



| Údaje k elektrickým lokálním topidlům                                               |               |         |          |                                                                                                     |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Identifikační značka(y) modelu(ů): Keramický topný ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991 |               |         |          |                                                                                                     |          |
| Údaj                                                                                | Symbol        | Hodnota | Jednotka | Údaj                                                                                                | Jednotka |
| <b>Tepelný výkon</b>                                                                |               |         |          | <b>Typ regulace přívodu tepla</b>                                                                   |          |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                             | $P_{nom}$     | 3,0     | kW       | manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem                                          | [ano/ne] |
| Minimální tepelný výkon (standardní hodnota)                                        | $P_{min}$     | 1,5     | kW       | manuální regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty      | [ano/ne] |
| Maximální trvalý tepelný výkon                                                      | $P_{max, c}$  | 3,0     | kW       | elektronická regulace přívodu tepla sen zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty | [ano/ne] |
| <b>Spotřeba pomocného proudu</b>                                                    |               |         |          | Předávání tepla s podporou ventilátoru                                                              | [ano/ne] |
| Při jmenovitém tepelném výkonu                                                      | $e_{l_{max}}$ | 3,0     | kW       | <b>Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti</b>                                            |          |
| Při minimálním tepelném výkonu                                                      | $e_{l_{min}}$ | 1,5     | kW       | jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola teploty prostoru                                        | [ano/ne] |
| V pohotovostním stavu                                                               | $e_{l_{SB}}$  | N/A     | kW       | dva nebo více ručně nastavitelné stupně, bez kontroly teploty prostoru                              | [ano/ne] |
|                                                                                     |               |         |          | kontrola teploty prostoru s mechanickým termostatem                                                 | [ano/ne] |
|                                                                                     |               |         |          | s elektronickou regulací teploty místnosti                                                          | [ano/ne] |
|                                                                                     |               |         |          | elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle denního času                                | [ano/ne] |
|                                                                                     |               |         |          | elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle dne v týdnu                                 | [ano/ne] |

| Údaje k elektrickým lokálním topidlům                                               |        |                                                                         |          |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------|
| Identifikační značka(y) modelu(ů): Keramický topný ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991 |        |                                                                         |          |                                                        |
| Údaj                                                                                | Symbol | Hodnota                                                                 | Jednotka | Údaj                                                   |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | <b>Další možnosti regulace</b>                         |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti     |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | [ano/ne]                                               |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | [ano/ne]                                               |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | s možností dálkového ovládání                          |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | [ano/ne]                                               |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | s adaptivní regulací počátku vytápění                  |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | [ano/ne]                                               |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | s omezením provozní doby                               |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | [ano/ne]                                               |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | s černým kulovým senzorem                              |
|                                                                                     |        |                                                                         |          | [ano/ne]                                               |
| Kontaktní údaje                                                                     |        | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>NĚMECKO |          |                                                        |

|                                                                      |        |    |
|----------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....                 | Strana | 51 |
| <b>Úvod</b> .....                                                    | Strana | 51 |
| Použitie v súlade s určením .....                                    | Strana | 51 |
| Rozsah dodávky .....                                                 | Strana | 52 |
| Popis súčiastok .....                                                | Strana | 52 |
| Technické údaje .....                                                | Strana | 52 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....                                | Strana | 52 |
| <b>Pred prvým použitím</b> .....                                     | Strana | 58 |
| <b>Obsluha</b> .....                                                 | Strana | 58 |
| Miesto inštalácie .....                                              | Strana | 58 |
| Zapnúť .....                                                         | Strana | 58 |
| Nastaviť teplotu .....                                               | Strana | 59 |
| Nastavenie uhlu sálania tepla .....                                  | Strana | 59 |
| Vypnúť .....                                                         | Strana | 59 |
| Ochrana proti prehriatiu .....                                       | Strana | 59 |
| <b>Odstránenie porúch</b> .....                                      | Strana | 60 |
| <b>Preprava</b> .....                                                | Strana | 60 |
| <b>Čistenie a starostlivosť</b> .....                                | Strana | 60 |
| Skladovanie .....                                                    | Strana | 60 |
| <b>Likvidácia</b> .....                                              | Strana | 61 |
| <b>Záruka</b> .....                                                  | Strana | 62 |
| <b>Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti</b> .. | Strana | 63 |

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie. |  | Striedavý prúd/striedavé napätie                                                                      |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (sieťová frekvencia)                                                                            |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                                                                  |
|  | <b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.           |  | Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!                                                            |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |  | <b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie. |
|  | <b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.           |  | Symbol ochranného uzemnenia                                                                           |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |  | <b>VÝSTRAHA!</b> Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.                              |
|  | Produkt používajte len v suchých interiéroch.                                                                                                                                                         | <b>CE</b>                                                                         | Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.                         |

## KERAMICKÝ VYKUROVACÍ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Ďalej je možné ho použiť ako ventilátor bez funkcie ohrevu.

Produkt nie je vhodný na používanie v miestnostiach s nezvyčajnými podmienkami, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn).

Produkt nepoužívajte vonku.

Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie mimo určenia a predstavuje závažné riziko nehôd.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1x Keramický vykurovací ventilátor

1x Návod na používanie

## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi.

Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Rukoväť
- 2 Kontrolka
- 3 Regulátor teploty
- 4 Teplotný spínač
- 5 Výstup vzduchu
- 6 Ryhovaná skrutka
- 7 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 8 Prívod vzduchu

## ● Technické údaje

|                                                                                                              |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Vstupné napätie:                                                                                             | 220–240 V~,<br>50 Hz |
| Nominálny menovitý výkon:                                                                                    | 3000 W               |
|  Nízky stupeň vykurovania:  | 1700 W               |
|  Vysoký stupeň vykurovania: | 3000 W               |
|  Pohon ventilátora:         | 40 W                 |
| Trieda ochrany:                                                                                              | I/⌚                  |
| Certifikát:                                                                                                  | GS (TÜV Rheinland)   |



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU! USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA ŽIVOTA** **A NEBEZPEČENSTVO** **NEHODY PRE MALÉ** **DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

**⚠ POZOR!** Tento produkt nie je detská hračka! Deti nemajú znalosti o rizikách pri manipulácii s elektrickými produktmi.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.

- Deti do 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným nebezpečenstvám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

### **⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

### **Upozornenia k inštalácii**

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.

## Nebezpečenstvo ohňa/ popálením a tepla

**⚠ POZOR!** Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.



### VÝSTRAHA!

Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

### ⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!

Nezakrývajte ventilačné otvory produktu. Dbajte na dostatočné vetranie. Produkt pri používaní neodkladajte do skrine.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú závesy, nábytok alebo iné horľavé materiály.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 100 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).

- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prívod a výstup vzduchu, či sa v ňom nenachádzajú nečistoty a prach. Znečistený prívod vzduchu, príp. výstup vzduchu bráni prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
- Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plyné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.
- Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
- Ruky NIKDY nepokladajte na vykurovacie články.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

- Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od elektrického napájania.
- Pri používaní nenechávajte produkt nikdy bez dozoru.

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Produkt by sa mohol zapnúť napríklad vtedy, keď je zakrytý.

- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti závesov, závesných skriniek alebo iných horľavých materiálov, alebo pod nimi.

- Produkt postavte na rovnú, stabilnú a tepluvzdornú podlahu.
- Na produkt neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. sviečky.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu **5** alebo prívod vzduchu **8**.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

## **Elektrická bezpečnosť**

### **⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt používajte len v chránenej sieťovej zásuvke RCD.

- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (na pr. vykurovacie telesá, klimatizácia).

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Produkt nezapínajte, keď je napájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovej zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami. Produkt nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Uistite sa, že informácie na typovom štítku súhlasia s lokálnym napájacím napätím. Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky so striedavým prúdom, pretože v opačnom prípade nie je zaručená ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade poruchy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozrite odsek „Čistenie a starostlivosť“.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

## ● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obalový materiál.
- Produkt skontrolujte na eventuálne poškodenie.

**❗ UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

## ● **Obsluha**

### ● **Miesto inštalácie**

- Produkt postavte na rovný a stabilný povrch.
- Okolo produktu nechajte voľné nasledovné odstupy:
  - 30 cm doľava, doprava, hore a vzadu
  - 100 cm vpredu

### ● **Zapnúť**

- Regulátor teploty **3** nastavte do polohy  a teplotný spínač **4** do polohy **0**.
- Sieťovú zástrčku **7** zapojte do chránenej zásuvky RCD.

### ❗ **UPOZORNENIA:**

- Uistite sa, že napájacie napätie zásuvky zodpovedá požiadavkám, ktoré sú uvedené v kapitole „Technické údaje“.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka **7** je úplne zapojená v zásuvke.

- Ak chcete produkt zapnúť, otočte teplotným spínačom [4] v smere hodinových ručičiek.

| Poloha                                                                            | Význam                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 0                                                                                 | Produkt vypnutý                                      |
|  | <b>Pohon ventilátora</b><br>žiadny výkon vykurovania |
|  | <b>Nízky stupeň vykurovania</b><br>1700 W            |
|  | <b>Vysoký stupeň vykurovania</b><br>3000 W           |

### ❗ UPOZORNENIA:

- Teplotný spínač [4] v polohe ,  alebo : Kontrolka [2] svieti.
- Teplotný spínač [4] v polohe 0: Kontrolka [2] nesvieti.

### ● Nastaviť teplotu

- Otočením regulátora teploty [3] v smere hodinových ručičiek až na doraz nastavíte vysoký alebo nízky teplotný stupeň.
- Keď sa dosiahne požadovaná teplota v miestnosti, otočte regulátorom teploty [3] v protismere hodinových ručičiek, kým nezačujete kliknutie.

- ❗ **UPOZORNENIE:** Integrovaný termostat automaticky zapína a vypína funkciu ohrevu, aby udržal konštantnú teplotu.

| Poloha                                                                              | Význam                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | najnižšia teplotná škála         |
|  | nízka až stredná teplotná škála  |
|  | stredná až vysoká teplotná škála |
|  | najvyššia teplotná škála         |

### ● Nastavenie uhlu sálania tepla

- Zmena uhlu sálania tepla z výstupu vzduchu [5]: Pomocou ryhovanej skrutky [6] otočte teleso do požadovaného uhlu.

- ❗ **UPOZORNENIE:** Produktu sa nedotýkajte, ak máte mokré ruky alebo ak je produkt mokrý.

### ● Vypnúť

- ❗ **UPOZORNENIE:** Ak ste produkt používali pri vysokom alebo nízkom stupni vykurovania, nechajte na pribl. 30 sekúnd spustený pohon ventilátora. Zabrániť tým nahromadeniu tepla v telese.

- Regulátor teploty [3] nastavte do polohy  a teplotný spínač [4] do polohy 0.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku [7] zo zásuvky.

### ● Ochrana proti prehriatiu

- Produkt je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa produkt príliš ohreje, vykurovací článok sa automaticky vypne. Ventilátor ale naďalej beží, aby sa dosiahlo rýchle ochladenie. Akonáhle sa produkt ochladí na primeranú teplotu, automaticky sa znovu zapne.

⚠ **VÝSTRAHA!** Prehriatie má zvyčajne nejaký dôvod! Môže znamenať riziko požiaru!

- Skontrolujte, či produkt dokáže dostatočne vypúšťať teplo:
  - Nie je produkt zakrytý alebo stojí príliš blízko pri stene alebo inej prekážke?
  - Sú mriežky na prednej a zadnej strane voľné?
  - Nie je zablokovaný ventilátor?
- Ak je to možné, problém odstráňte alebo sa obráťte na zákaznícku linku (pozri kapitolu „Servis“).

## ● Odstránenie porúch

| Problém                 | Príčina                                      | Riešenie                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Produkt sa nedá zapnúť. | Sieťová zástrčka [7] nie je zapojená.        | Sieťovú zástrčku [7] zapojte do zásuvky.            |
|                         | Sieťová zásuvka nedodáva napätie.            | Skontrolujte poistky v dome.                        |
| Produkt nekúri.         | Teplotný spínač [4] nie je zapnutý.          | Teplotný spínač [4] nastavte na požadovaný režim.   |
|                         | Regulátor teploty [3] je v najnižšej polohe. | Regulátor teploty [3] nastavte do najvyššej polohy. |
|                         | Vykurovací článok je poškodený.              | Informujte zákaznícky servis.                       |

## ● Preprava

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt držte výlučne za rukoväť [1], ktorá je na to určená.

## ● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku [7] vždy pred čistením vytiahnite zo zásuvky.

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
  - Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
  - Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
  - Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.
  - Ochranné mriežky na prívode vzduchu [8] a výstupe vzduchu [5] vyčistite vysávačom, ak sú znečistené.

## ● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### Servis



#### Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Keramický vykurovací ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991

| Údaj                                         | Symbol        | Hodnota | Jednotka | Údaj                                                                                                    | Jednotka  |
|----------------------------------------------|---------------|---------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Teplný výkon</b>                          |               |         |          | <b>Typ regulácie prívodu tepla</b>                                                                      |           |
| Menovitý tepelný výkon                       | $P_{nom}$     | 3,0     | kW       | ručná regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom                                                | [áno/nie] |
| Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota) | $P_{min}$     | 1,5     | kW       | ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty        | [áno/nie] |
| Maximálny plynulý tepelný výkon              | $P_{max, c}$  | 3,0     | kW       | elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty | [áno/nie] |
| <b>Spotreba pomocného prúdu</b>              |               |         |          | Prenos tepla s podporou ventilátora                                                                     | [áno/nie] |
| Pri menovitom tepelnom výkone                | $e_{l_{max}}$ | 3,0     | kW       | <b>Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti</b>                                               |           |
| Pri minimálnom tepelnom výkone               | $e_{l_{min}}$ | 1,5     | kW       | jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti                                       | [áno/nie] |
| V stave pripravenosti                        | $e_{l_{SB}}$  | N/A     | kW       | dva alebo ručne nastaviteľné stupne, žiadna kontrola teploty v miestnosti                               | [áno/nie] |
|                                              |               |         |          | kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom                                                 | [áno/nie] |
|                                              |               |         |          | s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti                                                          | [áno/nie] |
|                                              |               |         |          | elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času                                       | [áno/nie] |
|                                              |               |         |          | elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia počas dní v týždni                               | [áno/nie] |

## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Keramický vykurovací ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991

| Údaj            | Symbol                                                                  | Hodnota | Jednotka | Údaj                                                           | Jednotka  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|---------|----------|----------------------------------------------------------------|-----------|
|                 |                                                                         |         |          | <b>Iné možnosti regulácie</b>                                  |           |
|                 |                                                                         |         |          | kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti     | [áno/nie] |
|                 |                                                                         |         |          | kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna | [áno/nie] |
|                 |                                                                         |         |          | s voliteľnou možnosťou diaľkového ovládania                    | [áno/nie] |
|                 |                                                                         |         |          | s adaptívnou reguláciou na začiatku vykurovania                | [áno/nie] |
|                 |                                                                         |         |          | s obmedzením prevádzkového času                                | [áno/nie] |
|                 |                                                                         |         |          | s meracím senzorom                                             | [áno/nie] |
| Kontaktné údaje | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>NEMECKO |         |          |                                                                |           |

|                                                            |       |    |
|------------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....           | Seite | 66 |
| <b>Einleitung</b> .....                                    | Seite | 66 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                         | Seite | 66 |
| Lieferumfang .....                                         | Seite | 67 |
| Teilebeschreibung .....                                    | Seite | 67 |
| Technische Daten .....                                     | Seite | 67 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                           | Seite | 67 |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....                     | Seite | 73 |
| <b>Bedienung</b> .....                                     | Seite | 73 |
| Aufstellort .....                                          | Seite | 73 |
| Einschalten .....                                          | Seite | 73 |
| Temperatur einstellen .....                                | Seite | 74 |
| Abstrahlwinkel anpassen .....                              | Seite | 74 |
| Ausschalten .....                                          | Seite | 74 |
| Überhitzungsschutz .....                                   | Seite | 74 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                                | Seite | 75 |
| <b>Transport</b> .....                                     | Seite | 75 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                          | Seite | 75 |
| Lagerung .....                                             | Seite | 75 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                    | Seite | 76 |
| <b>Garantie</b> .....                                      | Seite | 77 |
| <b>Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> ..... | Seite | 78 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.               |  | Wechselstrom/-spannung                                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (Netzfrequenz)                                                                               |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                                                               |
|  | <b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.  |  | Gefahr – Risiko eines Stromschlags!                                                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen. |
|  | <b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |  | Symbol für Schutzterde                                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>WARNUNG!</b> Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.     |
|  | Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.                                                                                                                                                               | <b>CE</b>                                                                         | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.          |

## KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann es als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.

Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen geeignet, in denen besondere Bedingungen herrschen, wie z. B. eine korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).

Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 x Keramik-Heizgebläse
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Tragegriff
- 2 Kontrollleuchte
- 3 Temperaturregler
- 4 Heizstufenschalter
- 5 Luftauslass
- 6 Rändelschraube
- 7 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 8 Lufteinlass

## ● **Technische Daten**

|                                                                                                       |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Eingangsspannung:                                                                                     | 220 - 240 V~,<br>50 Hz |
| Nennleistungsaufnahme:                                                                                | 3000 W                 |
|  Niedrige Heizstufe: | 1700 W                 |
|  Hohe Heizstufe:     | 3000 W                 |
|  Ventilatorbetrieb:  | 40 W                   |
| Schutzklasse:                                                                                         | I/⚡                    |
| Zertifizierung:                                                                                       | GS (TÜV Rheinland)     |



## **Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



### **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

**⚠️ VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ GEFAHR! Stromschlag-gefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG! Stromschlag-gefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠ VORSICHT! Stromschlag-gefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠ WARNUNG! Verletzungs-gefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

### Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

## Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

**⚠ VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



**WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu

vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

### **⚠ VORSICHT! Brandgefahr!**

Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Lufteinlass und Luftauslass auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Lufteinlass bzw. Luftauslass hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.

### **⚠ VORSICHT! Brandgefahr!**

Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien.

- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Boden.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. Kerzen, auf das Produkt.
- Blockieren Sie niemals den Luftauslass **5** oder den Lufteinlass **8**.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen.

### **Elektrische Sicherheit**

**⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Umgebungen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.

**❗ HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

## ● Bedienung

### ● Aufstellort

- Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Halten Sie folgende Abstände um das Produkt herum ein:
  - 30 cm nach links, rechts, oben und hinten
  - 100 cm nach vorne

### ● Einschalten

- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf Position  und den Heizstufenschalter **4** auf Position **0**.
- Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.

### ❗ HINWEISE:

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Anforderungen entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker **7** vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

- Um das Produkt einzuschalten, drehen Sie den Heizstufenschalter **4** im Uhrzeigersinn.

| Position                                                                          | Bedeutung                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>0</b>                                                                          | Produkt ausgeschaltet                          |
|  | <b>Ventilatorbetrieb</b><br>keine Heizleistung |
|  | <b>Niedrige Heizstufe</b><br>1700 W            |
|  | <b>Hohe Heizstufe</b><br>3000 W                |

### **HINWEISE:**

- Heizstufenschalter **4** auf Position ,  oder : Kontrollleuchte **2** an.
- Heizstufenschalter **4** auf Position **0**: Kontrollleuchte **2** aus.

## ● Temperatur einstellen

- Um bei hoher oder niedriger Heizstufe die Temperatur zu regulieren, drehen Sie den Temperaturregler **3** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Temperaturregler **3** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

- HINWEIS:** Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion automatisch ein und aus, um die Temperatur konstant zu halten.

| Position                                                                            | Bedeutung                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | niedrigster Temperaturbereich             |
|  | niedriger bis mittlerer Temperaturbereich |
|  | mittlerer bis hoher Temperaturbereich     |
|  | höchster Temperaturbereich                |

## ● Abstrahlwinkel anpassen

- Abstrahlwinkel des Luftauslasses **5** ändern: Drehen Sie mit der Rändelschraube **6** das Gehäuse auf den gewünschten Winkel.

- HINWEIS:** Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn das Gehäuse des Produkts heiß ist.

## ● Ausschalten

- HINWEIS:** Wenn Sie das Produkt bei hoher oder niedriger Heizstufe verwendet haben, lassen Sie das Produkt für ca. 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb laufen. Somit vermeiden Sie einen Hitzestau im Gehäuse.
- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf Position  und den Heizstufenschalter **4** auf Position **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

## ● Überhitzungsschutz

- Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Produkt zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Der Ventilator läuft jedoch weiter, damit eine schnelle Abkühlung erreicht wird. Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald es entsprechend abgekühlt ist.

- WARNUNG!** Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Produkt seine Wärme ausreichend abgeben kann:
  - Ist das Produkt abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
  - Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei?
  - Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

## ● Fehlerbehebung

| Problem                                   | Ursache                                                        | Lösung                                                                       |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt lässt sich nicht einschalten. | Der Netzstecker <b>7</b> ist nicht eingesteckt.                | Stecken Sie den Netzstecker <b>7</b> in die Steckdose.                       |
|                                           | Die Steckdose liefert keine Spannung.                          | Überprüfen Sie die Haus-sicherungen.                                         |
| Das Produkt heizt nicht.                  | Der Heizstufen-schalter <b>4</b> ist nicht eingeschaltet.      | Stellen Sie den Heizstufen-schalter <b>4</b> auf die gewünschte Betriebsart. |
|                                           | Der Temperatur-regler <b>3</b> steht auf niedrigster Position. | Stellen Sie den Temperatur-regler <b>3</b> auf die höchste Position.         |
|                                           | Das Heizelement ist defekt.                                    | Benachrichti-gen Sie den Kundendienst.                                       |

## ● Transport

- ⚠️ WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Tragen Sie das Produkt ausschließlich am dafür vorgesehenen Tragegriff **1**.

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- ⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
  - Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
  - Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
  - Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
  - Reinigen Sie die Schutzgitter für den Lufteinlass **8** und den Luftauslass **5** mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Original-verpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Keramik-Heizgebläse, PKH 3000 B1, HG07991

| Angabe                                 | Symbol              | Wert | Einheit | Angabe                                                                                    | Einheit   |
|----------------------------------------|---------------------|------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wärmeleistung</b>                   |                     |      |         | <b>Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>                                                   |           |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{\text{nom}}$    | 3,0  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                             | [ja/nein] |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{\text{min}}$    | 1,5  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur      | [ja/nein] |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{\text{max, c}}$ | 3,0  | kW      | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum und/ oder Außentemperatur | [ja/nein] |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |                     |      |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                      | [ja/nein] |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $e_{\text{max}}$    | 3,0  | kW      | <b>Art der Wärmeleistung/<br/>Raumtemperaturkontrolle</b>                                 |           |
| Bei Mindestwärmeleistung               | $e_{\text{min}}$    | 1,5  | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                   | [ja/nein] |
| Im Bereitschaftszustand                | $e_{\text{SB}}$     | N/A  | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                 | [ja/nein] |
|                                        |                     |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                       | [ja/nein] |
|                                        |                     |      |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                | [ja/nein] |
|                                        |                     |      |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                               | [ja/nein] |
|                                        |                     |      |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                              | [ja/nein] |

**Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten**

Modellkennung(en): Keramik-Heizgebläse, PKH 3000 B1, HG07991

| Angabe         | Symbol                                                                  | Wert | Einheit | Angabe                                                | Einheit   |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|------|---------|-------------------------------------------------------|-----------|
|                |                                                                         |      |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>                     |           |
|                |                                                                         |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung          | [ja/nein] |
|                |                                                                         |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster | [ja/nein] |
|                |                                                                         |      |         | mit Fernbedienungsoption                              | [ja/nein] |
|                |                                                                         |      |         | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                | [ja/nein] |
|                |                                                                         |      |         | mit Betriebszeitbegrenzung                            | [ja/nein] |
|                |                                                                         |      |         | mit Schwarzkugelsensor                                | [ja/nein] |
| Kontaktangaben | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>GERMANY |      |         |                                                       |           |

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07991

Version: 07/2021

IAN 365185\_2101

